

# 國立臺灣體育大學圖書館剪輯資料

分類 不平等待遇 來源 中國時報 日期 99.12.18 版面 C四版

## 黑襪案 跆拳道協凸顯程序問題

李弘斌／首爾報導

今天將出席世界跆拳道聯盟懲戒委員會會議的楊淑君一行人昨晚抵達韓國首爾，我駐韓代表梁英斌親自接機，6家韓國權威媒體也到場做採訪，包括SBC、MBC電視台等，頓時在機場引起一陣騷動。

楊淑君表示，將以平常心面對今天的會議，一切據實陳述。其教練男友劉聰達則說，過去這個月對他和楊淑君而言，可說是成長最多的一段時間。當被問到如果不幸被禁賽怎麼辦？劉聰達回答，最多就是不再擔任中華隊教練。

據了解，中華跆拳道除了要澄清電子襪的作弊爭議，針對最有可能被世跆盟開罰的霸占場地環節，跆拳道協也要凸顯大會處理上的程序缺失，降低抗議等程序問題的殺傷力。

針對廣州亞運發生的楊淑君失格爭議，我方由跆拳道協理事長陳建平帶隊參加今天下午的懲戒委員會會議。一行人包括當事人楊淑君，教練劉慶文、劉聰達，以及委任的理律事務所律師林宜瑾，隨行提供法律建議並協助翻譯工作。

為了討回公道，跆拳道協行前已進行過多次沙盤推演，至於推演的內容

如何？執行秘書李勝陽表示：「事前準備大於會議當天的表現，該說的都已經跟大家報告了。」但若世跆盟要針對楊淑君和劉聰達霸占場地的抗議舉動開罰，我方針對程序問題也會有因應之道。

「關於抗議的程序問題，大會當時也應該是由主審來維持場地秩序，而不是洪性天（技術委員）出來趕人，」李勝陽說，楊淑君當時被判失格，倉皇無助甚至坐下來哭，都是人之常情，若不合規定我方願

意道歉，但將心比心，希望不會有過重的處分。

此外，在廣州發生爭議的時候，亞跆盟召開會議討論，我方卻沒有出席說明的機會。隨後大會召開記者會抨擊中華代表隊及代表團，竟是由世跆盟秘書長梁振錫主持，而非亞跆盟層級。不但有越級之嫌，也顯示世跆盟對這事件似乎已有定見，如今又要由世跆盟的懲戒委員會來決定處分，凡此都是程序上的瑕疵。

## 討公道出征 楊淑君心坦然

高興宇／桃園報導

跆拳道國手楊淑君17日下午與跆拳道協會理事長陳建平、教練男友劉聰達等人，搭機前往韓國首爾，出席世跆盟今日召開的懲戒委員會。陳建平表示，努力的目標是選手、教練、協會不要被禁賽、停權。

陳建平說，中華跆拳道協會上周五根據世跆盟的要求，提出3分書面聲明，包括他和楊淑君、劉聰達3人的說明，內容相當完整。且楊淑君也將整個比賽過程的描述、提出的事證，做了詳細說明。

他強調，相信事實只有一個，真理越辯越明。這次赴首爾主要就是

陳述事實。希望能把事實重新陳述，讓所有委員更清楚事實與過程，更盼開完會就有可以接受的好結果，不要浪費資源在國際仲裁上。

楊淑君行前並展示手提袋上朋友向日本明治神宮及東大寺求來的平安符，希望前往韓國後能保佑一切順利。她說，這1個月以來只能以「百感交集」來形容心中的感受。世跆盟懲戒委員會若問比賽場上的事，她根本不需沙盤演練，因為都會照實去講。

至於懲戒委員會是否會把電子襪、抗議事件分開來處理，楊的教練男友劉聰達則表示並不清楚。



▲楊淑君展示手提袋上朋友向日本明治神宮及東大寺求來的平安符，期望韓國行能帶來好運。（高興宇攝）

# 國立臺灣體育大學圖書館剪輯資料

分類 不平等待遇

來源 自由時報 日期 99.12.18 版面 B六版

## 世跆盟懲戒委員會 流程

1 世跆盟先召開聽證會，聽取當事人楊淑君及兩名教練劉慶文、劉聰達說法，並進行答辯。

2 聽證會結束後，隨即召開懲戒委員會，由埃及籍世跆盟副會長佛利 (Ahmed FOULY) 擔任召集人，另外還有三名成員，包括以色列籍執委馬達爾 (Michel MADAR) 等人。

3 懲戒委員會充分討論後做成懲戒處，由英文能力最好的馬達爾撰寫報告，提交兩韓籍世跆盟會長趙正源簽字確認。

4 因18日當天世跆盟不上班，秘書處可能在下週以畫面通知台灣跆拳道協會最後結果。

## 口譯專家隨行

(記者許明禮/桃園報導) 為替冤枉失格的楊淑君爭清白，跆拳道特聘國內同步口譯專家林宜瑾，擔任這次聽證會隨行翻譯。

目前任教東吳英文系的林宜瑾，從事口譯工作近20年，曾在GATT、WTO等重要經貿談判擔任翻譯，她也曾在1998年長野冬運負責記者會翻譯長達一個月，對體育賽事並不陌生。

林宜瑾這次是在法律事務所推薦下臨危受命，這一週來，她也透過上網做功課，針對「楊淑君失格事件」來龍去脈及跆拳道競賽規則，都有通盤

# 楊淑君赴韓 當捍衛戰士

(特派記者許明禮/首爾報導) 一個月前，跆拳道「漂亮寶貝」楊淑君在廣州亞運冤冤枉失格，淚灑擂台，昨天她再度踏上征途，這一回目標不是奪金，而是要到首爾的世界跆拳道聯盟總部出席委員會，捍衛自己的清白，不過今天可能不會公佈結果。

## 出席世跆盟懲戒委員會

楊淑君昨天下午在教練男友劉聰達陪同下，現身桃園國際機場。楊淑君笑容始終掛在臉上，心情看來不錯，她說：「這是我第一次出國不用減肥，因為不用參加比賽，感覺還滿開

心的。」

## 南韓媒體大陣仗守候

楊淑君一行人在台灣時間晚間6點45分抵達仁川機場，由於南韓聯合通訊社披露這項消息，大批當地媒體也在機場守候，包括SBS、MBC兩大電視台都派人採訪，再度引起騷動。

南韓「sports chosun」記者李真好表示，「楊淑君事件」在台灣引發反韓情緒，但許多韓國民眾感到不解，他表示，楊淑君參加的量級並沒有南韓選手，且最後金牌落入中國吳靜鈺手中，不知道為何台灣人如此討厭韓國人，希望從楊淑君口中獲得答案。

帶著朋友從日本求來的平安符，楊淑君希望首爾行順利，前天她在探視癌症病童後，心中百感交集，「看到這些小朋友努力和病魔搏鬥，我的事不算什麼。」

劉聰達不捨地說：「今天剛好是格案滿一個月，過去這一個月，對我來說，都是學習、成長最多的一個月。」劉聰達表示，「此刻心情很平靜，我不相信世跆盟能把我們怎麼樣。」領軍參加世跆盟懲戒委員會的跆拳道理事長陳建平也強調，以平常心看待這次會議，「選手、教練和協會都不會被停權、禁賽，是我們努力的目標。」



# 真相倒帶 防護員戳破世跆盟謊言

長達一個月，對體育賽事並不陌生。

林宜瑾這次是在法律事務所推薦下臨危受命，這一週來，她也透過上網做功課，針對「楊淑君失格事件」來龍去脈及跆拳道競賽規則，都有通盤了解。

對於接下這宗全國矚目的大案子，林宜瑾並不會感到壓力大，她表示，「就是盡量把事情做好，稱職扮演翻譯角色。」

# 真相倒帶

## 臉書上還原檢錄過程

〔記者許明禮／台北報導〕楊淑君失格事件「爆發以來，檢錄過程真相成為爭議焦點，當天全程陪同楊淑君出賽的防護員劉婉莉，在自己的「臉書」(facebook)上完整還原當天檢錄的過過程，詎指楊淑君「通過檢錄後才自行貼上」謊言。

世界跆拳道聯盟緊咬楊淑君在檢錄時，腳跟部分並未貼上感

# 防護員戳破世跆盟謊言

應貼片，是通過檢錄後，進場前私自貼上。但楊淑君自始至終說法一致，她在第二次檢錄時，完全按照原廠說明書，將感應貼片貼上，包括腳跟兩片貼片，並通過檢錄才出場。

劉婉莉表示，當天楊淑君著裝完畢後，由大會志工張靖欣(所有電子媒體或平面媒體都將她誤認為負責檢錄的韓國女裁判)拿了一個感應測試小盒子進行測試。

若感應良好，這個小長方形盒子便會發出聲響，當她觸碰楊淑君右腳時，聲音還算正常，但測試左腳時發音就不太正常，甚至測了好幾次都發不出聲音，此時志工就說：「這電子感應不太好，換一雙吧！」

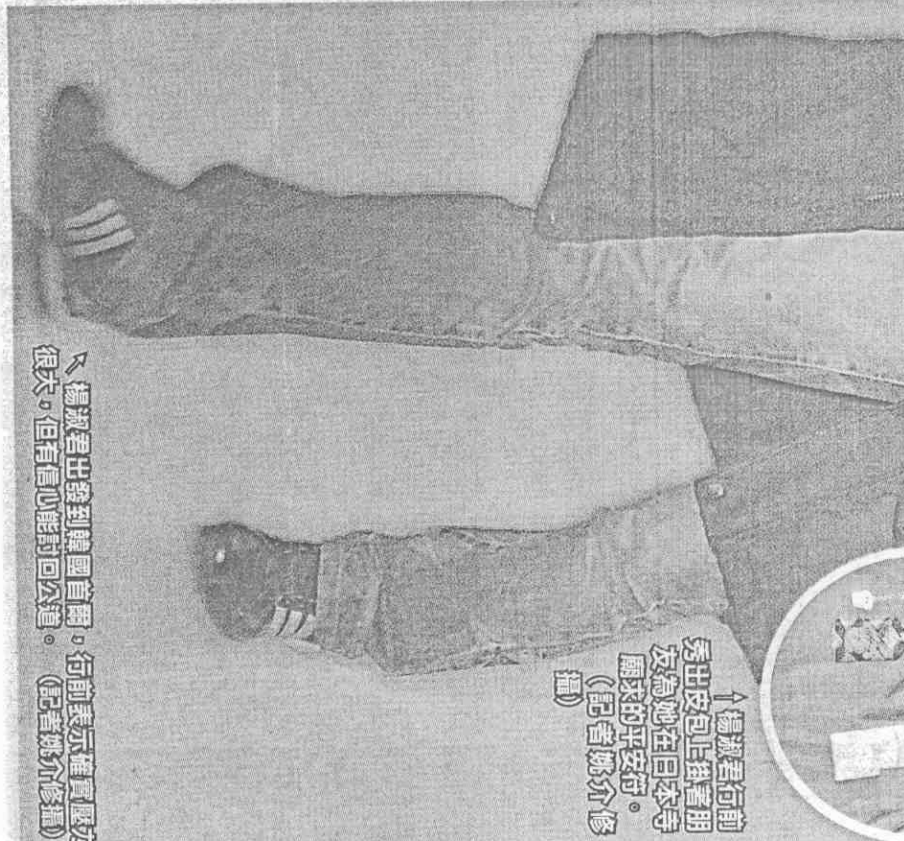
劉聰達教練隨即跑回热身區，從楊淑君的袋子裡拿出一雙全新的電子機，拿回預備區後，劉婉莉親眼看見楊淑君將一雙新電子機包裝拆開，再根據說明書上圖示一一將感應片貼在有魔鬼粘的地方。完成後再請同一名

志工來測試「感應」，結果發出超清脆的聲音。

## 檢錄前即貼好感應片

隨後志工就引導楊淑君至裁判檢錄區正式檢錄，該名韓籍女裁判看到楊淑君的襪子和其他人不一樣，便說：「This is ok? I never see this before!」但旁邊的男性檢錄裁判並沒反應，就讓楊淑君進去。一出場，兩位選手必須到前方做電子護具護胸的測試，測試ok後，準備開始比賽。

隨後菲律賓籍主審做最後檢查，主審跟楊淑君說，她剛後跟那一塊感應片不可以貼上去，楊淑君到場邊由劉婉莉和劉聰達一人一關將感應片撕下來，撕下來的那兩片劉聰達隨手丟到椅子下。楊淑君上去後，主審又叫她將那兩片貼片交出去(實際上比賽開打，楊淑君得9分後比賽被場邊技術委員叫停，才去拿這兩塊貼片)。



↑楊淑君行前秀出皮包上掛著朋友為她在日本寺廟求的平安符。(記者鄭介修攝)

↑楊淑君出發到韓國首爾，行前表示確實壓力很大，但有信心能討回公道。(記者鄭介修攝)



與跆拳道理事長陳建(右)與跆拳道聯盟懲戒委員會(記者鄭介修攝)楊淑君(左)昨日在教練劉聰達(右)陪同下，搭機前往韓國首爾出席世跆盟懲戒委員會。